

R32 oder R410A

KLIMAGERÄT (MULTISPLIT-TYP)
Bedienungsanleitung

Innengerät

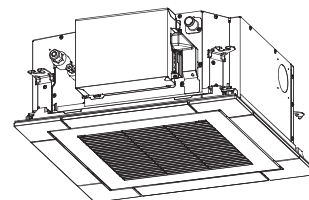
Modellname:

4-Wege-Kompakt-Kassettengerät

RAS-M10U2MUVG-E

RAS-M13U2MUVG-E

RAS-M16U2MUVG-E



Translated instruction

VERWENDUNG DES KÄLTEMITTELS R32 oder R410A

Diese Klimaanlage verwendet ein HFC-Kältemittel (R32 oder R410A), das die Ozonschicht nicht angreift.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (vor allem Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten bestimmt, es sei denn, die Personen werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person überwacht bzw. unterwiesen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Inhalt

1	Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit	3
2	Teilbezeichnungen	6
3	Kabellose Fernbedienung	7
4	Betriebsgerät	8
5	Betriebsgerät mit Timer	10
6	Einstellen der Lamellenrichtung	11
7	Anpassung der Windrichtung	11
8	Wartung	12
9	Bedienen des Klimageräts ohne Fernbedienung	12
10	Bevor Sie Reparatur beauftragen	13
11	Installation	13
12	Spezifikationen	14

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, die wichtige Informationen enthält, aufmerksam und klären Sie eventuelle Fragen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung und der Installationsanleitung, die Ihrem Gerät beiliegen, an einem sicheren Ort auf.

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage



Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“

Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn eine dieser Aufgaben erledigt werden muss, bitten Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese für Sie auszuführen.

Ein qualifizierter Installateur oder ein qualifizierter Servicetechniker ist ein Auftragnehmer, der über die Qualifikationen und das Fachwissen verfügt, welche in der untenstehenden Tabelle genannt sind.





Auftragnehmer	Qualifikationen und Fachwissen, über welche der Auftragnehmer verfügen muss
Qualifizierter Installateur	<ul style="list-style-type: none">Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrentechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrentechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrentechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Qualifizierter Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none">Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrentechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrentechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrentechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

Diese Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit beschreiben wichtige Fragen zur Sicherheit, um Verletzungen der Benutzer und anderer Personen ebenso wie Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, nachdem Sie sich mit den untenstehenden Inhalten (den Bedeutungen der Anzeigen) vertraut gemacht haben, und folgen Sie immer der Beschreibung.






Anzeige	Bedeutung der Anzeige
 WARNUNG	Auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichteinhaltung der Anweisungen in der Warnung zu schweren Körperverletzungen (*1), möglicherweise mit Todesfolge, führen kann, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
 VORSICHT	Auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichteinhaltung der Anweisungen in der Warnung zu schweren Körperverletzungen (*2) oder Sachschäden (*3) führen kann, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.

- *1: Schwere Körperverletzung beinhaltet Verlust der Sehkraft, Verletzungen, Verbrennungen, Stromschlag, Knochenbrüche, Vergiftungen und andere Verletzungen, die Nachwirkungen hinterlassen und Krankenhausaufenthalt oder lange ambulante Behandlung erfordern.
- *2: Leichte Körperverletzung beinhaltet Verletzungen, Verbrennungen, Stromschlag und andere Verletzungen, die keinen Krankenhausaufenthalt bzw. keine langfristige ambulante Behandlung erfordern.
- *3: Sachschaden beinhaltet Schäden an Gebäuden, Hausrat, Nutztieren und Haustieren.

BEDEUTUNG DER AUF DEM GERÄT ANGEZEIGTEN SYMBOLE

	WARNUNG (Feuergefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts vermerkt. Im Falle, dass das Kältemittel R32 vermerkt ist, verwendet dieses Gerät ein brennbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel austritt und in Kontakt mit einer Zündquelle oder einem heißen Gegenstand gerät, erzeugt es ein gefährliches Gas und es besteht Feuergefahr.
		Lesen Sie die BEDIENUNGSANLEITUNG gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
		Das Servicepersonal muss die BEDIENUNGSANLEITUNG und die INSTALLATIONSANLEITUNG gründlich durchlesen, bevor es das Gerät in Betrieb nimmt.
		Ausführliche Informationen finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG , INSTALLATIONSANLEITUNG usw.

■ Warnhinweise am Klimagerät

Warnanzeige	Beschreibung		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNUNG GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS Trennen Sie alle fernen Stromversorgungsquellen vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNUNG Bewegliche Teile. Bedienen Sie nicht das Gerät, wenn das Gitter entfernt wurde. Stoppen Sie das Gerät, bevor Sie es warten.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	VORSICHT Teile mit hohen Temperaturen. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen, wenn Sie diese Abdeckung entfernen.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	VORSICHT Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Geräts. Dies kann zu Verletzungen führen.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	VORSICHT EXPLOSIONSGEFAHR! Öffnen Sie vor dem Arbeitsgang die Versorgungsventile, da es anderenfalls zu einer Explosion kommen kann.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

⚠️ WARNUNG

Allgemeines

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Sorgen Sie dafür, dass die Installation vom Fachhändler oder von einem Fachmann durchgeführt wird. Nur ein qualifizierter Installateur (*1) ist in der Lage, ein Klimagerät zu installieren. Falls eine nicht-qualifizierte Person ein Klimagerät installiert, kann dies zu Problemen wie einem Brand, einem elektrischen Schlag, Verletzungen, Wasseraustritten, Lärm und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das zur Ergänzung oder als Ersatz angegebene Kühlmittel. Andernfalls kann im Kühlkreislauf ein abnormal hoher Druck entstehen, der eine Fehlfunktion oder Explosion des Produkts oder Verletzungen zur Folge haben kann.
- Orte, an denen das Betriebsgeräusch des Außengeräts zu Störungen führen kann. (Installieren Sie das Klimagerät insbesondere an der Grenze zu einem Ihrer Nachbarn, indem Sie dem Geräuschpegel Rechnung tragen.)

Transport und Lagerung

- Tragen Sie beim Transportieren der Klimaanlage Schuhe mit Zehenschutzkappen, Schutzhandschuhe und andere Schutzbekleidung.
- Halten Sie die Klimaanlage beim Tragen nicht an den Bändern des Verpackungskartons fest. Andernfalls können Sie sich verletzen, wenn die Bänder reißen.
- Beachten Sie beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons. Es gilt zu verhindern, dass der Stapel zusammenbricht.
- Die Klimaanlage muss in einem stabilen Zustand transportiert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, falls ein bestimmtes Teil des Produkts defekt ist.
- Falls die Klimaanlage von Hand transportiert wird, muss von mindestens zwei Personen getragen werden.

Installation

- Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf Elektroarbeiten an der Klimaanlage ausführen. Unter keinen Umständen dürfen diese Arbeiten von unqualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden, da eine nicht sachgemäße Ausführung der Arbeit zu elektrischen Schlägen und/ oder Kriechströmen führen kann.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker.
- Wenn Sie die Anlage in einem kleinen Raum installieren, ergreifen Sie angemessene Vorsichtsmaßnahmen, damit die Kühlmittelkonzentration auch bei Kühlmittelaustritt den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Wenden Sie sich bei Fragen zur Umsetzung der Maßnahmen an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Durch Ansammlung von hochkonzentriertem Kühlmittel kann es zu einem Unfall durch Sauerstoffmangel kommen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass sie brennbaren Gasen ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas ausströmt und sich im Bereich des Geräts sammelt, kann es sich entzünden.
- Verwenden Sie die vom Hersteller angegebenen Produkte für die separat gekauften Teile. Die Verwendung nicht-spezifizierter Produkte kann Brände, Stromschläge, Wasseraustritte und andere Probleme zur Folge haben. Lassen Sie die Installation von einem Fachmann durchführen.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass eine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wird.

Bedienung

- Bevor Sie das Einlassgitter des Innengerätes oder das Wartungspaneel des Außengeräts öffnen, stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus). Sollten Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es durch Kontakt mit den Innenteilen zu einem Stromschlag kommen. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf das Einlassgitter des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts entfernen und die erforderlichen Arbeiten ausführen.
- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr soll die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen Installations- oder Kundendienstfachmann.

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da das Gerät mit Netzspannung betrieben wird, können Sie bei der Demontage des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Das Besteigen einer Erhöhung, die höher als 50 cm ist, zum Zweck der Reinigung des Innengerätfilters fällt unter so genannte „Arbeiten in der Höhe“. Wegen der Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe soll auch diese Arbeit besser vom Fachmann durchgeführt werden. Führen Sie solche Aufgaben nicht selbst durch, sondern überlassen Sie die Arbeit einem Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Außengeräts. Anderenfalls können Sie sich verletzen. Wenn die Lamellen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Anderenfalls können Sie abstürzen, oder Gegenstände können herunterfallen. In beiden Fällen besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie keine Verbrennungsvorrichtung an Orten auf, wo sie direkt dem Wind der Klimaanlage ausgesetzt ist, da anderenfalls eine unvollständige Verbrennung die Folge ist.
- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Raums. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Anderenfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.
- Stecken Sie niemals einen Finger oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Klimagerät gekauft haben, falls die Klimatisierung (Kühlung und Heizung) nicht richtig funktioniert, da dies an einem Kühlmittelleck liegen könnte. Besprechen Sie die Details der Reparatur mit einem qualifizierten Service-Techniker (*1), wenn die Reparatur eine zusätzliche Befüllung mit Kühlmittel umfasst.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Anderenfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.

Reparaturen

- Wenn Sie bemerken, dass irgendwelche Störungen in der Klimaanlage auftreten (wie zum Beispiel das Auftreten einer Kontrollanzeige, eines verbrannten Geruchs, unnormaler Geräusche, dass die Klimaanlage nicht mehr kühlen oder heizen kann oder dass Wasser austritt), berühren Sie die Klimaanlage nicht, schalten Sie stattdessen den Schutzschalter auf die Stellung AUS und wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendiensttechniker. Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird (indem Sie beispielsweise den Schutzschalter durch „außer Betrieb“ kennzeichnen), bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft. Die weitere Verwendung der Klimaanlage in diesem unnormalen Zustand kann zur Verschlimmerung der mechanischen Probleme oder zu elektrischen Schlägen usw. führen.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, fassen Sie das Außengerät nicht an, sondern schalten Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus) und rufen Sie einen Kundendienstfachmann, um die Reparatur durchzuführen. Stellen Sie den Schutzschalter erst wieder auf die Position ON (ein), nachdem die Reparaturen abgeschlossen wurden.
- Wenn Gefahr im Verzug ist, dass das Innengerät abstürzt, nicht in die Nähe des Geräts treten, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten (in die Position ON bringen), nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Außengerät umkippt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann an. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem die Verbesserungen vorgenommen oder der erneute Einbau fertiggestellt wurde.
- Nehmen Sie keine individuellen Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch können Brände, Stromschläge und andere Probleme entstehen.

Umsetzung

- Wenn das Klimagerät umgezogen werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann. Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

VORSICHT

Installation

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Abfließen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Außengeräte auf der Grundplatte befestigt sind. Andernfalls könnten die Geräte herunterfallen oder andere Unfälle hervorgerufen werden.

Bedienung











- Diese Klimaanlage eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff, usw.
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus.
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasseraustritten aus dem Gerät kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Überprüfen Sie, ob der Zustand der Installationsgrundplatte und anderer Ausrüstungsteile sich nach längerer Verwendung verschlechtert haben. Wenn Sie sie in einem solchen Zustand belassen, kann dies dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen hervorruft.
- Lassen Sie keine entflammabaren Sprays oder andere entflammabare Stoffe in der Nähe des Klimageräts, und sprühen Sie kein entflammabares Aerosol direkt in das Klimagerät. Sie könnten in Brand geraten.


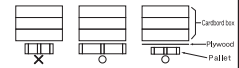
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Sorgen Sie dafür, dass die Reinigung des Klimageräts vom Fachhändler durchgeführt wird. Eine Reinigung der Klimaanlage in unsachgemäßer Weise kann Schäden an Kunststoffteilen, Isolierfehler elektrischer oder anderer Teile sowie Fehlfunktionen zur Folge haben. Schlimmstenfalls kann es zu Wasseraustritten, Stromschlägen, Rauchentwicklung oder Bränden kommen.
- Stellen Sie keinen Wasserbehälter, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät. Es besteht die Möglichkeit, dass Wasser in das Gerät eindringt, und dies könnte zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung und zu einem Stromschlag führen.

(*1) Siehe „Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker““.

■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

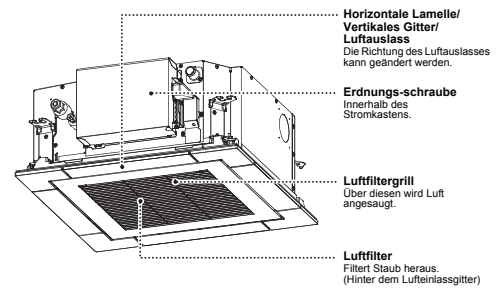
Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
	11 Kartons Stapelhöhe (in diesem Fall max. 12 Kartons)		Nicht betreten
	Oben		Nicht (auf die Ecke) fallen lassen
	Vorsichtig handhaben		Nicht rollen

Andere Hinweise zur Vorsicht	Beschreibung
 <p>Caution Injury possibility. Do not handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>	<p>VORSICHT Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bänder können reißen.</p>
<p>Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Stapelhinweis Wenn die Kartonkisten beim Stapeln an der Palette überstehen, eine 10 mm starke Holzplatte über die Palette legen.</p>

2 Teilbezeichnungen

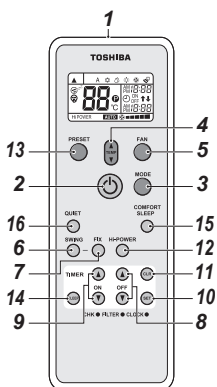
■ Raumgerät



3 Kabellose Fernbedienung

■ Fernbedienung (WH-L11SE)

- Die Abbildung des LCD unten dient zur Erklärung. Es kann sich von dem tatsächlichen LCD unterscheiden.



1 Infrarotsignalgeber

Sendet ein Signal zum Raumgerät.

2 START/STOP-Taste

Drücken Sie die Taste, um den Betrieb zu starten. (Ein Empfangsplepton wird gehört.)

Drücken Sie die Taste erneut, um den Betrieb zu stoppen.

(Ein Empfangsplepton wird gehört.)
Wenn kein Empfangston vom Raumgerät gehört wird, drücken Sie die Taste zweimal.

3 Moduswahl-Taste (MODE)

Drücken Sie diese Taste, um eine Betriebsart zu wählen.

Bei jedem Tastendruck wird eine Betriebsart in der Reihenfolge beginnend mit A gewählt. Steuerung mit automatischer Umschaltung, ☼ : Kühlen, ☼ : Trocknen, ☼ : Heizen, ☼ : Nur Gebläse, und zurück zu A. (Ein Empfangsplepton wird gehört.)

4 Temperatur-Taste ()

☼ ...Die eingestellte Temperatur wird bis 30 °C erhöht.

☼ ...Die eingestellte Temperatur wird bis 17 °C gesenkt.

(Ein Empfangsplepton wird gehört.)

5 Ventilatorzahlstaste (FAN)

Drücken Sie diese Taste, um eine Ventilatorzahl zu wählen. Wenn Sie AUTO wählen, wird die Ventilatorzahl automatisch entsprechend der Raumtemperatur angepasst.

Sie können auch die gewünschte Ventilatorzahl manuell wählen.
(LOW ■, LOW* ■■■, MED ■■■, MED* ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Ein Empfangsplepton wird gehört.)

6 Auto-Lamelle-Taste (SWING)

Drücken Sie diese Taste zum Schwenken der Lamellen. (Ein Empfangsplepton wird gehört.)

Drücken Sie die SWING-Taste zum Stoppen des Schwenkens der Lamelle. (Ein Empfangsplepton wird gehört.)

7 Lamelle-Einstellen-Taste (FIX)

Drücken Sie diese Taste, um die Luftstromrichtung anzupassen.

(Ein Empfangsplepton wird gehört.) Bedienung durch Gedrückthalten der Taste ist unmöglich. Drücken Sie die Taste in Intervallen.

8 Aus-Timertaste (OFF)

Drücken Sie diese Taste zum Einstellen des OFF-Timers.

9 Ein-Timertaste (ON)

Drücken Sie diese Taste zum Einstellen des ON-Timers.

10 Reservieren-Taste (SET)

Drücken Sie diese Taste zum Reservieren der Zeit-Einstellungen.

(Ein Empfangsplepton wird gehört.)

11 Abbrechen-Taste (CLR)

Drücken Sie diese Taste zum Abbrechen des ON-Timers und OFF-Timers. (Ein Empfangsplepton wird gehört.)

12 Hochleistung-Taste (HI-POWER)

Drücken Sie diese Taste, um den Hochleistung-Betrieb zu starten.

13 PRESET-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus auf den vorher gespeicherten bevorzugten Betriebsmodus umzuschalten. Zum Speichern des Betriebsmodus drücken Sie diese Taste mindestens 3 Sekunden lang im bevorzugten Betriebsmodus. ☼ wird angezeigt, und der Betriebsmodus wird gespeichert.

14 SLEEP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den OFF-Timerbetrieb zu starten, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilatorzahl justiert.

Sie können die OFF-Timerzeit unter vier Zeitdauern wählen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).

15 COMFORT SLEEP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den OFF-Timerbetrieb zu starten, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilatorzahl justiert.

Sie können die OFF-Timerzeit unter vier Zeitdauern wählen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).

16 QUIET-Taste

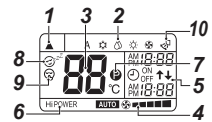
Drücken Sie diese Taste, um den Ruhebetrieb zu starten.

Durch erneutes Drücken dieser Taste wird der normale Betrieb wieder hergestellt.

■ Bezeichnungen und Funktionen von Anzeigen an der Fernbedienung

Anzeige

Alle Anzeigen, ausgenommen die Uhrzeitanzeige, werden durch Drücken der START/STOP ☼ Taste angezeigt.



- In der Abbildung werden zur Erklärung alle Anzeigen dargestellt.

Beim Betrieb werden nur die relevanten Anzeigen an der Fernbedienung angezeigt.

1 Übertragungsmarkierung

Die Übertragungsmarkierung (▲) zeigt an, wann die Fernbedienung Signale zum Raumgerät überträgt.

2 Anzeigemodus

Zeigt den derzeitigen Betriebsmodus an.

(A : Steuerung mit automatischer Umschaltung, ☼ : Kühlen, ☼ : Trocknen, ☼ : Heizen, ☼ : nur Gebläse)

3 Temperaturanzeige

Zeigt die Temperatureinstellung (17 °C bis 30 °C).

Wenn Sie den Betriebsmodus auf ☼ stellen: Nur Gebläse, keine Temperatureinstellung wird angezeigt.

4 FAN Drehzahlanzeige

Zeigt die gewählte Ventilatorzahl an. AUTO oder eine von fünf Ventilatorzahlstufen (LOW ■, LOW* ■■■, MED ■■■, MED* ■■■■, HIGH ■■■■■) können angezeigt werden.

Zeigt AUTO an, wenn der Betriebsmodus ☼ ist: Trocknen.

5 TIMER und Uhrzeit-Anzeige

Die für Timerbetrieb oder Uhrzeit eingestellte Zeit wird angezeigt.


Die aktuelle Zeit wird immer angezeigt, ausgenommen für TIMER-Betrieb.


6 HI POWER-Anzeige

Zeigt an, wenn der Hochleistung-Betrieb startet. Drücken Sie die HI-POWER-Taste zum Starten, und drücken Sie sie erneut, um den Betrieb zu stoppen.

7 ☼ (PRESET)-Anzeige

Angezeigt, während der bevorzugte Betrieb gespeichert wird oder wenn die Speicherung abgeschlossen ist. Außerdem erscheint dieses Symbol, wenn der bevorzugte Betrieb angezeigt wird.

- 8**  (COMFORT SLEEP)-Anzeige
Angezeigt während des OFF-Timerbetriebs, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilator Drehzahl justiert. Bei jedem Drücken der Taste COMFORT SLEEP wechselt die Anzeige in der Reihenfolge 1h, 3h, 5h und 9h um.

- 9**  (QUIET)-Anzeige
Angezeigt während des Ruhebetriebs.

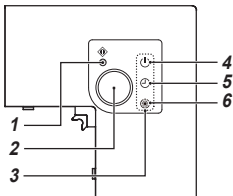
- 10** Schwenk-Anzeige
Angezeigt während des Schwenkbetriebs, wobei sich die horizontale Lamelle automatisch auf und ab bewegt.




HINWEIS

Wenn sowohl die Fernbedienung oder die Zentralsteuereinheit und die drahtlose Fernbedienung verwendet werden, kann sich die Bildschirmanzeige der drahtlosen Fernbedienung in manchen Fällen von der aktuellen Bedienung unterscheiden.

■ Signalempfänger



Der Signalempfänger ist am Raumgerät angebracht.



- 1** Vorläufige Bedientaste (Siehe Seite 12)
- 2** Signalempfänger
Das von der Fernbedienung gesendete Signal wird empfangen.
- 3** Anzeigelampe
Eine der Anzeigen blinkt, während ein Fehler auftritt. Wenn die Anzeigelampe blinkt, siehe „Bevor Sie Reparatur beauftragen“.
- 4**  -Lampe (grün)
Diese Lampe leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.
- 5**  -Lampe (grün)
Diese Lampe leuchtet bei reserviertem Timer.
- 6**  -Lampe (orange)
• Beim Heizbetrieb leuchtet diese Lampe in folgenden Fällen:
• Der Betrieb wurde gestartet.
• Das Temp.-Steuerteil hat gearbeitet.
• Das Gerät ist im Entfrosterbetrieb.
• Diese Lampe blinkt beim Auftreten eines Fehlers.

⚠ VORSICHT

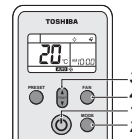
Konflikt im Betriebsmodus









- Wenn ein „Pi, Pi“-Ton ertönt, leuchtet die Anzeigelampe auf, und die Lampen  und  blinken abwechselnd. Der Vorgang wird nicht im gewünschten Modus ausgeführt.
- Auch wenn Sie die Tasten START/STOP, MODE, TEMPERATURE drücken, wenn der Fernbedienungsbetrieb durch zentrale Steuerung oder andere Weise behindert ist, ertönt „Pi“ 5 Mal, und die Tastenbedingung wird nicht akzeptiert.

4 Betriebsgerät

■ Kühlen / Heizen / Gebläse / Trockenbetrieb

Starten



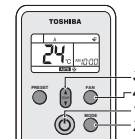
- 1** **START/STOP-Taste** ()
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät zu starten.
- 2** **Moduswahl-Taste (MODE)**
Wählen Sie Kühlen , Heizen , oder nur Gebläse , Trocknen .
- 3** **Temperatur-Taste** ()
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Wenn das Klimagerät im Betrieb FAN ONLY ist, wird die Temperaturanzeige nicht angezeigt.
- 4** **Ventilator Drehzahl-Taste (FAN)**
Stellen Sie eine gewünschte Ventilator Drehzahl ein.
 - Die  OPERATION-Lampe (grün) an der Anzeigelampe des Signalempfängers leuchtet auf. Dann startet der Betrieb nach ca. 3 Minuten. (Wenn Sie den Modus FAN ONLY wählen, startet das Gerät sofort.)
 - Der  : Nur-Gebläse-Modus steuert nicht die Temperatur.
 - **AUTO** erscheint als Ventilator Drehzahl für Trockenbetrieb, und die Ventilator Drehzahl kann nicht geändert werden.

Stopp

- START/STOP-Taste** ()
Drücken Sie diese Taste erneut, um das Klimagerät zu stoppen.


■ Automatik-Betrieb (Automatische Umschaltung)

Starten



- 1** **START/STOP-Taste** ()
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät zu starten.
- 2** **Moduswahl-Taste (MODE)**
Wählen Sie A.
- 3** **Temperatur-Taste** ()
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 4** **Ventilator Drehzahl-Taste (FAN)**
Stellen Sie eine gewünschte Ventilator Drehzahl ein.
 - Die  OPERATION-Lampe (grün) an der Anzeigelampe des Signalempfängers leuchtet. Der Betriebsmodus wird entsprechend der Raumtemperatur gewählt, und der Betrieb startet nach ca. 3 Minuten.
 - Falls Ihnen der Modus „A“ nicht zusagt, wählen Sie die gewünschte Betriebsart/Einstellung manuell.

Stopp

- START/STOP-Taste** ()
Drücken Sie diese Taste erneut, um das Klimagerät zu stoppen.

■ Hochleistung-Betrieb

Hochleistung (Hi POWER)

Der Modus Hi POWER (Hochleistung-Betrieb) steuert automatisch die Raumtemperatur, den Luftstrom und den Betriebsmodus, so dass der Raum im Sommer schnell gekühlt und im Winter schnell erwärmt wird.



Einstellung des Modus Hi POWER

1 Hi-POWER-Taste

Drücken Sie die Taste Hi-POWER nach dem Starten eines Betriebs. Gleichzeitig erscheint die Markierung „Hi POWER“ auf der Fernbedienung.

Löschen des Modus Hi POWER

1 Hi-POWER-Taste

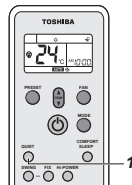
Drücken Sie die Taste Hi-POWER erneut. Gleichzeitig erlischt die Markierung „Hi-POWER“ auf der Fernbedienung.

⚠ VORSICHT

- Der Modus Hi POWER kann nicht im Betrieb DRY und FAN ONLY aktiviert werden, und wenn der Betrieb ON TIMER reserviert ist.
- Wenn der Steuermodus automatische Umschaltung gewählt ist, steuert das Klimagerät nicht automatisch die Raumtemperatur.

■ Ruhebetrieb

Der Modus QUIET erlaubt ruhigen Betrieb, indem automatisch die Ventilator Drehzahl auf den niedrigsten Wert gestellt wird.



Einstellung des Modus QUIET

1 QUIET-Taste

Drücken Sie die Taste QUIET nach dem Starten eines Betriebs. Gleichzeitig erscheint die Markierung ☺.

Löschen des Modus QUIET

1 QUIET-Taste

Drücken Sie die Taste QUIET erneut. Gleichzeitig verschwindet die Markierung ☺ auf der Fernbedienung.

- Wenn der QUIET-Modus aufgehoben wird, schaltet die Ventilator Drehzahl auf AUTO um. Sie können sie auf die von Ihnen bevorzugte Drehzahl umstellen.

⚠ VORSICHT

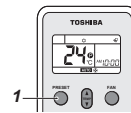
Der Modus QUIET kann nicht im Betrieb DRY aktiviert werden.

HINWEIS

Unter bestimmten Bedingungen kann der Ruhebetrieb wegen des Ruhe-Merkmals nicht ausreichende Kühlung oder Heizung bieten.

■ Vorwahlbetrieb

Stellen Sie Ihren bevorzugten Betriebsmodus für zukünftige Verwendung ein. Die Einstellung wird vom Gerät für zukünftigen Betrieb gespeichert (ausgenommen Luftstromrichtung).



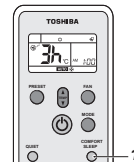
Wählen Sie Ihren bevorzugten Betrieb.

1 Drücken Sie die Taste PRESET 3 Sekunden lang, um die Einstellung zu speichern. Die Markierung ☺ wird angezeigt.

Wenn Sie diese Taste zum nächsten Mal drücken, wird der gespeicherte Betriebsmodus aktiviert.

■ Komfort-Schlafbetrieb

Der Modus COMFORT SLEEP ist ein OFF-Timerbetrieb mit automatischer Temperatur- und Ventilator Drehzahl-Einstellung.



1 Drücken Sie die COMFORT SLEEP-Taste.

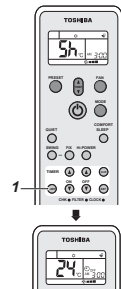
Wählen Sie 1, 3, 5 oder 9 Stunden für den OFF-Timerbetrieb.

⚠ VORSICHT

- Der Modus COMFORT SLEEP ist im Betrieb DRY oder FAN ONLY nicht aktiviert.
- Wenn der Steuermodus automatische Umschaltung gewählt ist, steuert das Klimagerät nicht automatisch die Raumtemperatur.

■ Einschlaf-Timer-Betrieb

Zum Starten des Einschlaf-Timer-Betriebs (OFF-Timer)

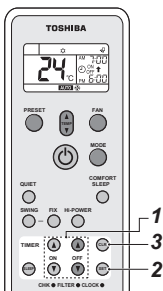


1 Drücken Sie die SLEEP-Taste.

Wählen Sie 1, 3, 5 oder 9 Stunden für den OFF-Timerbetrieb.

5 Betriebsgerät mit Timer

ON-Timer und OFF-Timer



Einstellung TIMER

Stellen Sie den Zeitgeber beim Betrieb ein. Wenn die Klimaanlage nicht läuft, kann der Zeitgeber nicht eingestellt werden.

1 Taste ON/OFF TIMER (☉ oder ☿)

- Drücken Sie die ON- oder OFF-TIMER-Tasten nach Bedarf.
- Die vorherige Timer-Einstellung wird angezeigt und blinkt zusammen mit der ON/OFF-Timer-Anzeige. Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit ein. Bei jedem Drücken der TIMER-Taste wird die Zeit in Zehn-Minuten-Schritten umgeschaltet.
- Durch Drücken der TIMER-Taste wird die Zeit kontinuierlich in Ein-Stunden-Schritten umgeschaltet.

2 SET (☉)-Taste

- Drücken Sie die Taste SET (☉) zum Einstellen des Timers.
- Die Timerzeit wird angezeigt, und der Timer startet.

Abbrechen von TIMER

3 CLR (☉)-Taste

- Drücken Sie die Taste CLR (☉) zum Abbrechen der Timereinstellung.

VORSICHT

- Wenn Sie den Timerbetrieb wählen, sendet die Fernbedienung automatisch das Timersignal zur festgelegten Zeit zum Raumgerät. Lassen Sie deshalb die Fernbedienung an einem Ort, wo sie das Signal richtig zum Raumgerät senden kann. Andernfalls tritt eine Zeitverzögerung von bis zu 15 Minuten auf.
- Wenn Sie nicht die Taste SET (☉) innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einstellen der Zeit drücken, wird die Einstellung abgebrochen.

Wenn Sie den Timer-Betriebsmodus einmal eingestellt haben, sind die Einstellungen in der Fernbedienung gespeichert. Anschließend startet das Klimagerät den Betrieb unter den gleichen Bedingungen, wenn Sie einfach die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken.

Wenn die Uhranzeige blinkt, können Sie den Timer nicht einstellen. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt „Einstellen der Uhr“ und stellen Sie dann den Timer ein.

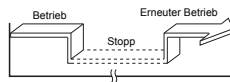
Kombinierter Timer (Einstellung von sowohl ON- als aus OFF-Timern gleichzeitig)

OFF-Timer → ON-Timer

(Betrieb → Stopp → Betrieb)

Dieses Merkmal ist nützlich, wenn Sie das Klimagerät stoppen wollen, nachdem sie einschlafen, und es erneut beim Aufwachen morgens oder bei der Rückkehr nach Hause einschalten wollen.

Beispiel:
Zum Stoppen des Klimageräts und erneuten Starten am nächsten Morgen.



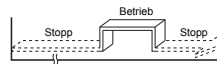
▼Einstellung kombiniert TIMER

- Drücken Sie die Taste OFF TIMER (☿) zum Einstellen des OFF-Timers.
- Drücken Sie die Taste ON TIMER (☉) zum Einstellen des ON-Timers.
- Drücken Sie die SET (☉)-Taste.

ON-Timer → OFF-Timer (Stopp → Betrieb → Stopp)

Sie können diese Einstellung zum Starten des Klimageräts verwenden, wenn Sie morgens aufwachen, und zum Stoppen, wenn Sie das Haus verlassen.

Beispiel:
Zum Starten des Klimageräts am nächsten Morgen und zum Stoppen.



▼Einstellung kombiniert TIMER

- Drücken Sie die Taste ON TIMER (☉) zum Einstellen des ON-Timers.
- Drücken Sie die Taste OFF TIMER (☿) zum Einstellen des OFF-Timers.
- Drücken Sie die SET (☉)-Taste.

- Entweder ON- oder OFF-Timerfunktion, die der aktuellen Zeit am nächsten ist, wird zuerst aktiviert.
- Wenn die gleiche Zeit für ON- und OFF-Timer eingestellt wird, wird kein Timerbetrieb ausgeführt. Auch kann das Klimagerät zu arbeiten aufhören.

Tägliche kombinierter Timer (Einstellung von sowohl ON- als aus OFF-Timern gleichzeitig und Aktivierung an jedem Tag.)

Dieses Merkmal ist nützlich, wenn Sie den kombinierten Timer zur gleichen Zeit an jedem Tag verwenden wollen.

▼Einstellung kombiniert TIMER

- Drücken Sie die Taste ON TIMER (☉) zum Einstellen des ON-Timers.
- Drücken Sie die Taste OFF TIMER (☿) zum Einstellen des OFF-Timers.
- Drücken Sie die SET (☉)-Taste.
- Nach Schritt 3 blinkt eine Pfeilmarkierung (↑ oder ↓) etwa 3 Sekunden lang, und während sie blinkt, drücken Sie die Taste SET (☉).

Während der Tägliche-Timer aktiv ist, während beide Pfeilmarkierungen (↑, ↓) angezeigt.

Löschen der Timer-Einstellung

Drücken Sie die CLR (☉)-Taste.

Uhr-Anzeige

Während des Timer-Betriebs (ON-OFF, OFF-ON, OFF-Timer) verschwindet die Uhr-Anzeige, um die Einstellzeit anzuzeigen. Zum Sehen der Vorwahlzeit drücken Sie die Taste SET kurz, und die Vorwahlzeit wird etwa 3 Sekunden lang angezeigt.

6 Einstellen der Lamellenrichtung

- Bewegen Sie niemals die Lamelle (Lufrichtung auf/ab Einstellklappe), die von der Fernbedienung bedient wird, mit der Hand, ausgenommen bei der Reinigung der Lamelle.
- Während das Klimagerät nicht arbeitet, wird die Lamelle (Lufrichtung-Einstellklappe) automatisch geschlossen.
- Während der Vorbereitung zum Heizbetrieb wird die Lamelle nach oben gerichtet und beginnt zu schwenken, nachdem die Vorbereitung zum Heizbetrieb abgebrochen wird, obwohl die Schwenkanzeige an der Fernbedienung Schwenkbetrieb auch in diesem Zeitraum anzeigt.
- Der Lamellenwinkel wechselt nicht sofort nach dem Drücken der FIX-Taste. Überprüfen Sie den Lamellenstatus und drücken Sie nach Ablauf einer gewissen Zeit die FIX-Taste.

Zum Einstellen der Lamellenrichtung

Drücken Sie während des Betriebs die FIX-Taste. Lamellenrichtung ändert sich bei jeder Tastenbetätigung.

Zum Starten der Schwenkung

Drücken Sie die Taste SWING auf der Fernbedienung. Lamellen-Schwenken erscheint im Display, und die Lamellenrichtung wechselt automatisch auf und ab.

Heizmodus

Lassen Sie die Lamelle nach unten gerichtet, so dass austretende Warmluft den Boden erreicht.

Kühlen/Trocknen-Modus

Lassen Sie die Lamelle nach oben ausgerichtet. Andernfalls können sich Tautropfen um die Auslassöffnung bilden und vom Gerät tropfen.

Zum Stoppen der Schwenkung

Drücken Sie die SWING-Taste einmal erneut, während die Lamelle geschwenkt wird. Die Lamelle kann in einer gewünschten Position gestoppt werden.

VORSICHT

- Der Lamellenwinkel wechselt nicht nach dem Drücken der FIX-Taste im SWING-Betrieb. Stoppen Sie den SWING-Betrieb vor dem Wechseln des Lamellenwinkels.
- Betreiben Sie nicht das Klimagerät für lange Stunden bei auf nach unten gestellter Luftstromrichtung im Kühlen- oder Trocknen-Betrieb. Andernfalls kann sich Kondensation auf der Oberfläche der vertikalen Luftstromlamelle bilden und Herunterfallen von Tautropfen verursachen.

7 Anpassung der Windrichtung

Passen Sie die Lamellen an, um eine optimale Kühlungs- und Heizleistung zu erzielen (passen Sie diese an die Windrichtung an). Kalte Luft steigt ab, und warme Luft steigt auf. Um einen Raum zu heizen, neigen Sie die Lamellen abwärts; um einen Raum zu kühlen, richten Sie diese horizontal aus.

VORSICHT

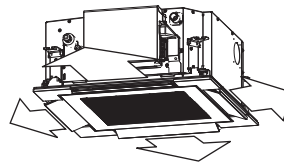
Richten Sie die Lamellen während des Kühlungsbetriebs horizontal aus. Wenn die Lamellen während des Kühlungsbetriebs nach unten geneigt sind, kann sich am Luftauslass Kondensat bilden, das von den Lamellen herabtröpft.

HINWEIS

Wenn die Lamellen während des Heizbetriebs horizontal ausgerichtet sind, ist die Temperatur im Raum möglicherweise nicht gleichmäßig.

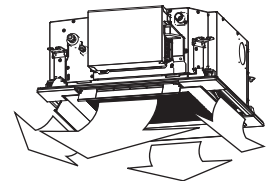
Im Kühlungsbetrieb (COOL)

Richten Sie die Lamellen horizontal aus.



Im Heizbetrieb (HEAT)

Neigen Sie die Lamellen nach unten.



- Wenn die Klimaanlage nicht betrieben wird, werden die Lamellen automatisch horizontal ausgerichtet.
- Die Lamellen werden horizontal ausgerichtet, wenn der Heizbetrieb zur Entfrosterung gestartet oder zur Aufrechterhaltung der Temperatur ausgeführt wird, nachdem die eingestellte Temperatur erreicht wurde. Wenn während dieser Zeit ein Schwenkvorgang oder eine Lamellenausrichtung durchgeführt wird, ist die Anzeige auf der Fernbedienung von der Einstellung abhängig. Die Lamellen bleiben jedoch horizontal ausgerichtet. Wenn die Klimaanlage den Heizbetrieb startet, werden die Lamellen in die eingestellte Richtung bewegt.

8 Wartung

⚠ WARNUNG

Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile des Luftfilters Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann mit den Wartungsarbeiten. Versuchen Sie nicht, dies selbst zu tun.

Nach Beendigung des Kühlungs-, Trocknungs- oder -Autobetriebs (Kühlung) wird der Trocknungsbetrieb ausgeführt, und der Ventilator wird gestartet. Schalten Sie während der Reinigung des Geräts den Trocknungsbetrieb aus, und schalten Sie den Schutzschalter aus, um einen elektrischen Schock zu vermeiden.

Reinigen des Luftfilters

HINWEIS

Setzen Sie das Klimagerät regelmäßig ein, sind Reinigung und Wartung der Außen- und Raumeinheit unbedingt erforderlich.

Wenn Ihr Klimagerät etwa acht Stunden täglich betrieben wird, müssen die Außen- und Raumeinheit mindestens einmal in DREI MONATEN gereinigt werden.

Reinigung und Wartung sollte durch einen qualifizierten Techniker erfolgen.

Werden Innen- und Außengerät nicht regelmäßig gereinigt, hat dies eine schwache Kühlleistung, Vereisung, Kondenswasserbildung und vorzeitiges Versagen des Kompressors zur Folge.

Reinigen der Fernbedienung

⚠ VORSICHT

- Wischen Sie die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Ist die Raumeinheit stark verschmutzt, kann ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung nie ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie kein chemisch behandeltes Wischtuch.
- Lassen Sie Reinigungsmittel nie länger auf die Oberfläche des Geräts einwirken. Dies kann zu Beschädigungen oder Ausbleichungen führen.
- Verwenden Sie zum Säubern weder Benzin, noch Verdünnern, Poliermittel oder ähnliche Lösungsmittel. Sie können die Kunststoffoberfläche beschädigen oder verformen.

Falls Sie das Klimagerät für mindestens einen Monat nicht benutzen

1. Schalten Sie den Ventilator etwa 3 bis 4 Stunden ein, um das Innere des Geräts zu trocknen.
 - Schalten Sie das Gerät in den FAN-(Lüfter)-Modus.
2. Stoppen Sie danach das Klimagerät und schalten Sie es mit dem Hauptschalter oder der Sicherung aus.

Tests vor der Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie, ob alle Luftfilter installiert sind.
2. Stellen Sie sicher, dass Zuluft- und Abluftöffnungen nicht verstopft sind.
3. Schalten Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromversorgung ein, um das Klimagerät mit Strom zu versorgen.

9 Bedienen des Klimageräts ohne Fernbedienung

In den folgenden Fällen kann das Klimagerät ohne die Fernbedienung mit der vorläufigen Betriebstaste am Signalempfänger bedient werden.

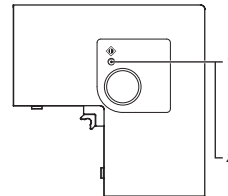
- Die Batterie in der Fernbedienung ist verbraucht.
- Es ist eine Störung in der Fernbedienung aufgetreten.
- Die Fernbedienung ging verloren.

1 Starten

Drücken Sie die vorläufige Bedientaste.




2 Stopp








Drücken Sie die vorläufige Bedientaste noch einmal.







10 Bevor Sie Reparatur beauftragen

Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Reparatur beauftragen.

Erneut überprüfen!		
Situation	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Der Betrieb startet nicht, auch wenn der Schalter eingeschaltet wird.	Das Klimagerät arbeitet nicht, oder ein Stromausfall ist aufgetreten.	Drücken Sie die Taste START/STOP  an der Fernbedienung erneut.
	Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie ein, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist.
	Das Klimagerät ist im ON-Timerbetrieb.	Brechen Sie den Timerbetrieb ab.
	Die Batterien in der Fernbedienung sind verbraucht.	Ersetzen Sie die Batterien.
Die LEDs am Signalempfänger sind nicht in normalem Zustand, oder der Betriebsmodus ist nicht richtig.	Ist der Status der Anzeigelampe nicht „Konflikt von  (Kühlen) und  (Heizen) oder „A (Automatik-Betrieb)“?	Ändern Sie den Betriebsmodus.
		Doppel-Schwenken, Zyklus-Schwenken, Lamellenposition oder Stromsparen kann nicht eingestellt werden.

Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.		
Situation	Mögliche Ursache	
Die LEDs blinken.		Kommunikationsfehler zwischen Signalempfänger und Raumgerät oder Adressen-Einrichtungsfehler, wenn die verkabelte Fernbedienung verwendet wird.
		Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät
		Die Schutzeinrichtung des Innengeräts ist aktiviert.
		Die Schutzeinrichtung des Außengeräts ist aktiviert.
		Temperatur-Sensorfehler
		Der Kompressor des Außengeräts ist geschützt.
		Das Klimagerät führt einen Testlauf aus.

LEDs am Signalempfänger ●: OFF : Blinken (in einem Intervall von 0,5 Sekunden)
 LED-Farbe : Grün : Grün : Orange
 Prüfen Sie diese Punkte. Falls einige dieser Probleme weiter bestehen, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben. Teilen Sie die Modellbezeichnung des Klimageräts, die Modellbezeichnung des drahtlosen Fernbedienungssatzes, die Modellbezeichnung der drahtlosen Fernbedienung, die Modellbezeichnung des Signalempfängers und die Einzelheiten des Fehlers (einschließlich LED-Blinkzustand) mit. Reparieren Sie niemals Geräte selber, da dies gefährlich ist.

11 Installation

Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie die Klimaanlage nie in einem Abstand von weniger als 1 m zu Fernsehern, Stereoanlagen oder Radiogeräten. Wird das Gerät an einem solchen Ort installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (Nähmaschinen, Massagegeräte usw.), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heizquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einer Umgebung mit saurem oder alkalischem Charakter (z. B. im Bereich einer Heizquelle oder in der Nähe einer chemischen Fabrik sowie an einem Ort mit entzündbarem Gasausstoß). Die Aluminiumlamellen und das Kupferrohr des Wärmetauschers können in einer solchen Umgebung korrodieren.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Hindernisses (Luftauslass, Beleuchtung usw.), das ein Ausströmen der Abluft behindert. (Ein ungleichmäßiger Luftstrom kann Leistungseinbußen und Ausfälle zur Folge haben.)
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für besondere Anwendungen wie Lebensmittelkonservierung, Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Kunstobjekten oder wo brütende Tier oder wachsende Pflanzen gehalten werden. (Dadurch könnte die Qualität der konservierten Gegenstände leiden.)
- Installieren Sie das Klimagerät nicht über einem Gegenstand, der nicht feucht werden darf. (Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80 % sowie bei einer Verstopfung der Kondensatleitung kann Kondenswasser aus dem Innengerät tropfen.)
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem organische Lösungsmittel verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht neben einem Fenster oder einer Tür, wo es feuchter Außenluft ausgesetzt sein kann. Kondenswasser könnte sich am Innengerät niederschlagen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem häufig ein spezielles Spray verwendet wird.

Achten Sie auf vertretbare Geräusch- und Vibrationsentwicklung

- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können von anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

EH99959401